KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n, KASSR:n TpKK:n ja KALN:n lehti 17:s vuosikerta

Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

[n:o 89] N:o 39 V. 1937 — Kuusipäivän 6:s päivä — Sunnuntaina huhtikuun 18 p:nä





KARJALAN

ASST:n Toimeenpanevan Keskuskomitean presidiumin päätös

Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan Konstitutsiosta

Kuultuaan Karjalan ASST:n TpKK:n Konstitutsiokomissin puheenjohtajan toveri P. A. IRKLISIN selostuksen Karjalan ASST:n Konstitutsioprojektista, Karjalan ASST:n Toimeenpanevan Keskuskomitean presidiumi päättää:

1. Hyväksyä Konstitutsiokomissin esittämä Karjalan ASST:n Konstitutsioprojekti ja esittää se Karjalan ASST:n Ylimääräisen Sovettien XI edustajakokouksen käsiteltäväksi.

2. Julkaista Karjalan ASST:n Konstitutsioprojekti karjalan, suomen ja venäjän kielellä.

3. Karjalan ASST:n Konstitutsioprojektin käsittelemistä varten kutsua koolle työnsä keskeyttänyt Karjalan ASST:n Ylimääräinen Sovettien XI edustajakokous kesäkuun 5 päivänä v. 1937.

4. Vahvistaa Karjalan ASST:n Konstitutsioprojektin selostajaksi Karjalan ASST:n Ylimääräisessä Sovettien XI edustajakokouksessa Karjalan ASST:n TpKK:n Konstitutsiokomissin puheenjohtajan toveri P. A. IRKLISIN.

Petroskoin kaupunki,
Huhtik. 15 p:nä v. 1937.

Karjalan ASST:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja: N. ARHIPOV
Karjalan ASST:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri: J. HEIKKONEN

Karjalan ASST:n TpKK:n Konstitutsiokomissin esittämä ja Karjalan ASST:n TpKK:n Presidiumin Karjalan ASST:n Sovettien Ylimääräisen XI edustajakokouksen tarkastettavaksi ja vahvistettavaksi esittämistä varten hyväksymä Karjalan ASST:n Konstitutsioprojekti

Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan

KONSTITUTSIO (PERUSTUSLAKI)

I LUKU

Yhteiskunnallinen rakenne

PYKÄLÄ 1. Karjalan Autonoominen Sosialistinen Sovettitasavalta on työläisten ja talonpoikien sosialistinen valtio.

PYKÄLÄ 2. Karjalan ASST:n poliittisen perustan muodostavat työtätekevien deputaattien Sovetit, jotka ovat kasvaneet ja lujittuneet tilanherrojen ja kapitalistien vallan kukistamisen, proletariaatin diktatuurin valloittamisen, tsarismin ja venäläisen imperialistisen porvariston harjoittamasta kansallisuussorrosta Karjalan kansan vapauttamisen sekä natsionalistisen vastavallankumouksen murskaamisen tuloksena.

PYKÄLÄ 3. Kaikki valta Karjalan ASST:ssa kuuluu kaupunkien ja maaseudun työtätekeville työtätekevien deputaattien Sovettien muodossa.

PYKÄLÄ 4. Karjalan ASST:n ekonoomisen perustan muodostavat sosialistinen taloussysteemi ja tuotantovälineiden sosialistinen omistus, jotka ovat vakiintuneet tuloksena siitä, että kapitalistinen taloussysteemi on likvidoitu, tuotantovälineiden yksityisomistus poistettu ja hävitetty toisen ihmisen toista ihmistä kohtaan harjoittama riisto.

PYKÄLÄ 5. Sosialistisella omistuksella Karjalan ASST:ssa on joko valtio-omistuksen muoto (koko kansan omaisuus), tai kooperatiivis-kolhoosiomistuksen muoto (eri kolhoosien omaisuus, kooperatiiviyhtymien omaisuus).

PYKÄLÄ 6. Maa, sen uumenet, vedet, metsät, tehtaat, kaivokset, rautatie-, vesi- ja ilmatransportti, pankit, yhteysvälineet, valtion organisoimat suuret maataloustuotantolaitokset (sovhoosit, konetraktoriasemat yms.) sekä myöskin kunnalliset laitokset ja perusosa asuntofondista kaupungeissa ja teollisuuspaikoilla ovat valtion omaisuutta, se on — koko kansan omaisuutta.

PYKÄLÄ 7. Yhteiskunnalliset tuotantolaitokset kolhooseissa ja kooperatiivijärjestöissä elävine ja kuolleine inventarioineen, kolhoosien ja kooperatiivijärjestöjen valmistamat tuotteet, kuin myöskin niiden yhteisomistuksessa olevat rakennukset muodostavat kolhoosien ja kooperatiivijärjestöjen yhteiskunnallisen, sosialistisen omaisuuden.

Jokaisella kolhoosilaistalolla on, paitsi perustulojaan yhteiskunnallisesta kolhoositaloudesta, henkilökohtaisessa käytössä pieni tonttiin kuuluva maapalsta ja henkilökohtaisessa omistuksessa aputalous tonttiin kuuluvalla palstalla, asuintalo, tuottavaa karjaa, siipikarjaa ja pientä maatalouskalustoa maatalousarttelin sääntöjen mukaisesti.

PYKÄLÄ 8. Kolhoosien hallussa oleva maa kiinnitetään niiden maksuttomaan käyttöön rajoittamattomaksi ajaksi, se on — ainiaaksi.

PYKÄLÄ 9. Sosialistisen taloussysteemin ohella, joka Karjalan ASST:ssa on hallitseva talousmuoto, laki sallii yksityistalonpoikien ja käsityöläisten pienen yksityistalouden, joka perustuu omaan työhön ja sulkee pois vieraan työn eksploatatsion.

PYKÄLÄ 10. Kansalaisten henkilökohtainen omistusoikeus heidän työnsä tuloihin ja säästöihin, asuintaloon ja apu-kotitalouteen, kotitalous- ja kotitarve-esineisiin, henkilökohtaisen kulutuksen ja mukavuuden esineisiin kuin myöskin kansalaisten henkilökohtaisen omaisuuden perintöoikeus on lain suojaama.

PYKÄLÄ 11. Karjalan ASST:n talouselämän määrää ja suuntaa valtion kansantalousplaani yhteiskunnallisen rikkauden lisäämisen, työtätekevien aineellisen ja kulttuurisen tason järkähtämättömän kohottamisen, sosialistisen valtion riippumattomuuden lujittamisen ja sen puolustuskuntoisuuden vahvistamisen intresseissä.

PYKÄLÄ 12. Työ Karjalan ASST:ssa on jokaisen työkykyisen kansalaisen velvollisuus ja kunnia-asia seuraavan prinsiipin mukaan: "ken ei työtä tee, ei hänen syömänkään pidä".

Karjalan ASST:ssa toteutetaan sosialismin prinsiippiä: "jokaiselta kykyjensä mukaan, jokaiselle työnsä mukaan".

II LUKU

Valtiorakenne

PYKÄLÄ 13. Karjalan Autonoominen Sosialistinen Sovettitasavalta kuuluu VSFST:n kokoonpanoon autonoomisen tasavallan oikeuksilla.

SSTL:n Konstitutsion 14 pykälän ja VSFST:n Konstitutsion 19 pykälän puitteiden ulkopuolella Karjalan Autonoominen Sosialistinen Sovettitasavalta toteuttaa valtiovaltaa autonomisilla perusteilla.

PYKÄLÄ 14. Karjalan Autonoominen Sosialistinen Sovettitasavalta muodostuu: Vieljärven, Äänisentakaisesta, Kalevalan, Kantalahden, Kemin, Kiestingin, Kontupohjan, Louhen, Karhumäen, Aunuksen, Petrovskin, Äänisenrannan, Prääsän, Puudosin, Repolan, Rukajärven, Seesjärven, Sorokan. Tunkuan ja Soutjärven rajoneista sekä Petroskoin kaupungista, joka välittömästi on Karjalan ASST:n valtiovallan ylempien elinten alainen.

PYKÄLÄ 15. Karjalan ASST:n aluetta ei voida muuttaa ilman Karjalan ASST:n suostumusta.

PYKÄLÄ 16. SSTL:n ja VSFST:n lait ovat velvoittavia Karjalan ASST:n alueella. Siinä tapauksessa, että Karjalan ASST:n laki poikkeaa SSTL:n ja VSFST:n laeista, voimassa ovat SSTL:n ja VSFST:n lait.

PYKÄLÄ 17. Karjalan ASST:n jokainen kansalainen on VSFST:n ja SSTL:n kansalainen.

VSFST:n ja kaikkien muiden Liittotasavaltojen kansalaiset nauttivat Karjalan ASST:n alueella samoja oikeuksia kuin Karjalan ASST:n kansalaisetkin.

PYKÄLÄ 18. Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan toimivaltaan sen korkeimpien valtaelinten ja valtiohallinnan elinten kautta kuuluvat:

a) Karjalan ASST:n Konstitutsion säätäminen, sen esittäminen VSFST:n Korkeimman Sovetin vahvistettavaksi ja täytäntöönpanemisen kontrolli;

b) Karjalan ASST:n rajonijaon, rajonien ja kaupunkien rajojen säätäminen ja esittäminen VSFST:n Korkeimman Sovetin vahvistettavaksi;

c) Karjalan ASST:n lainsäädäntö;

d) valtiollisen järjestyksen ja kansalaisten oikeuksien suojelus;

e) Karjalan ASST:n kansantalousplaanin vahvistaminen;

f) Karjalan ASST:n budjetin vahvistaminen;

g) SSTL:n ja VSFST:n lakisäädöksien mukaisesti valtion ja paikallisten verojen, maksujen ja ei-veroluontoisten tulojen säätäminen;

h) rajonien, kaupunkien ja kylien budjettien toteuttamisen johtaminen;

i) vakuutus- ja säästöasiain johtaminen;

j) tasavallan alaisten teollisuus-, maatalous- ja kauppalaitosten ja järjestöjen hallinta; samoin paikallisen teollisuuden johtaminen;

k) SSTL:n ja VSFST:n elinten alaisten laitosten tilan ja hallinnan kontrolli ja valvonta;

l) maan, sen uumenien, metsien ja vesien käyttöjärjestyksen johtaminen ja kontrolli SSTL:n ja VSFST:n lakien mukaisesti;

m) asuin- ja kunnallistalouden, asuinrakennustoiminnan ja kaupunkien ynnä muiden asutuspaikkojen kunnostamisen johtaminen;

n) tierakennustoiminta, paikallisen transportin ja paikallisen yhteyslaitoksen johtaminen;

o) SSTL:n ja VSFST:n työlakien toteuttamisen kontrolli;

p) terveydensuojelusasiain johtaminen;

r) yhteiskunnallisen huollon johtaminen;

s) alkeis- ja keskikoulu-sivistysasiain johtaminen, korkeakoulu-sivistysasiain kontrolli ja valvonta;

t) Karjalan ASST:n kulttuuri-valistus- ja tieteellisten järjestöjen ja laitosten johtaminen;

u) fyysillisen kulttuurin ja urheiluasiain johtaminen ja organisointi;

v) Karjalan ASST:n oikeuselinten organisointi.

III LUKU

Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan valtiovallan ylimmät elimet

PYKÄLÄ 19. Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan valtiovallan ylin elin on Karjalan ASST:n Korkein Sovetti.

PYKÄLÄ 20. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti käyttää kaikkia oikeuksia, jotka kuuluvat Karjalan ASST:lle Karjalan ASST:n Konstitutsion 13 ja 18 pykälän perusteella, mikäli ne eivät Konstitutsion mukaan sisälly Karjalan ASST:n Korkeimmalle Sovetille tilivelvollisten Karjalan ASST:n elinten: Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumin, Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin ja Karjalan ASST:n kansankomissariaattien kompetenssiin.

PYKÄLÄ 21. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti on Karjalan ASST:n ainoa lakiasäätävä elin.

PYKÄLÄ 22. Karjalan ASST:n kansalaiset valitsevat vaalipiireittäin Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin 4 vuodeksi seuraavan normin mukaan: yksi deputaatti 5.000 asukasta kohti.

PYKÄLÄ 23. Laki katsotaan vahvistetuksi kun Karjalan ASST:n Korkein Sovetti on sen hyväksynyt yksinkertaisella äänten enemmistöllä.

PYKÄLÄ 24. Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin hyväksymät lait julkaistaan karjalan, suomen ja venäjän kielillä Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumin puheenjohtajan ja sihteerin allekirjoittamina.

PYKÄLÄ 25. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti valitsee Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin puheenjohtajan ja kaksi hänen sijaistaan.

PYKÄLÄ 26. Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin puheenjohtaja johtaa Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin istuntoja ja hoitaa sen sisäisen työn järjestelyn.

PYKÄLÄ 27. Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin sessiat kutsuu Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumi koolle kaksi kertaa vuodessa.

Ylimääräiset sessiat kutsuu Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumi koolle harkintansa mukaan tai Korkeimman Sovetin deputaattien yhden kolmasosan vaatimuksesta.

PYKÄLÄ 28. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti valitsee Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumin, johon kuuluvat: Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumin puheenjohtaja, kaksi hänen sijaistaan, Presidiumin sihteeri ja 8 Presidiumin jäsentä.

PYKÄLÄ 29. Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumi on kaikesta toiminnastaan tilivelvollinen Karjalan ASST:n Korkeimmalle Sovetille.

PYKÄLÄ 30. Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumi:

a) kutsuu koolle Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin sessiat;

b) suorittaa Karjalan ASST:n lakien tulkintaa, julkaisee ukaaseja;

c) suorittaa yleisen kansanäänestyksen (referendumin);

d) kumoaa Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin, samoin työtätekevien deputaattien rajoni- ja kaupunkisovettien päätökset ja määräykset, elleivät ne ole lakien mukaisia;

e) Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin sessiain välisenä aikana Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin puheenjohtajan esityksestä, vapauttaa tehtävästä ja nimittää Karjalan ASST:n eri kansankomissaareja, esittäen sitten asian Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin vahvistettavaksi;

f) antaa Karjalan ASST:n kunnianimityksiä.

PYKÄLÄ 31. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti valitsee Mandaattikomissin, joka tarkastaa Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin deputaattien valtuudet.

Mandaattikomissin esityksestä Karjalan ASST:n Korkein Sovetti päättää joko hyväksyä valtuudet tai kasseerata eri deputaattien vaalit.

PYKÄLÄ 32. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti nimittää, milloin katsoo välttämättömäksi, tutkimus- ja revisiokomisseja missä kysymyksessä tahansa.

Kaikki laitokset ja virkahenkilöt ovat velvolliset täyttämään näiden komissien vaatimukset ja esittämään niille välttämättömät materiaalit ja dokumentit.

PYKÄLÄ 33. Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin deputaattia ei voida vetää oikeudelliseen edesvastuuseen eikä vangita ilman Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin suostumusta, ja Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin sessiain välisenä aikana — ilman Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumin suostumusta.

PYKÄLÄ 34. Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin valtuuksien päätyttyä Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan KONSTITUTSIO (PERUSTUSLAKI)



Presidiumi määrää uudet vaalit viimeistään kahden kuukauden sisällä Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin valtuuksien päättymispäivästä.

PYKÄLÄ 35. Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin valtuuksien päätyttyä Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumi säilyttää valtuutensa siihen saakka, kunnes valittu uusi Karjalan ASST:n Korkein Sovetti on muodostanut Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin uuden Presidiumin.

PYKÄLÄ 36. Karjalan ASST:n vasta valitun Korkeimman Sovetin kutsuu koolle Karjalan ASST:n edellisen Korkeimman Sovetin Presidiumi viimeistään kuukauden kuluttua vaalien jälkeen.

PYKÄLÄ 37. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti muodostaa Karjalan ASST:n Hallituksen — Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin.

IV LUKU

Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan valtiohallinnan elimet

PYKÄLÄ 38. Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan valtiovallan korkein toimeenpaneva ja määräysvaltaa käyttävä elin on Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetti.

PYKÄLÄ 39. Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetti on vastuunalainen Karjalan ASST:n Korkeimmalle Sovetille ja sille tilivelvollinen, ja Korkeimman Sovetin sessiain välisenä aikana — Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumille, ollen sille tilivelvollinen.

PYKÄLÄ 40. Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetti antaa päätöksiä ja määräyksiä SSTL:n, VSFST:n ja Karjalan ASST:n lakien, SSTL:n ja VSFST:n Kansankomissaarien Sovetin päätöksien ja määräyksien pohjalla ja niiden täytäntöönpanemiseksi sekä tarkastaa niiden täytäntöönpanon.

PYKÄLÄ 41. Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin päätökset ja määräykset on ehdottomasti pantava täytäntöön koko Karjalan ASST:n alueella.

PYKÄLÄ 42. Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetti:

a) yhdistää ja suuntaa Karjalan ASST:n kansankomissariaattien ja muiden alaistensa talous- ja kulttuurilaitosten työtä; yhdistää ja tarkastaa yleisliittolaisten ja Liiton-tasavaltain kansankomissariaattien valtuutettujen työtä;

b) suorittaa toimenpiteitä kansantalousplaanin toteuttamiseksi;

c) suorittaa toimenpiteitä Karjalan ASST:n tasavaltaa käsittävän ja paikallisen budjetin toteuttamiseksi;

d) suorittaa toimenpiteitä yhteiskunnallisen järjestyksen turvaamiseksi, valtion intressien puolustamiseksi ja kansalaisten oikeuksien suojelemiseksi;

e) johtaa ja tarkastaa työtätekevien deputaattien rajoni- ja kaupunkisovettien toimeenpanevien komiteoiden työtä.

PYKÄLÄ 43. Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetilla on oikeus kumota työtätekevien deputaattien rajoni- ja kaupunkisovettien toimeenpanevien komiteoiden päätökset ja määräykset, samoin keskeyttää työtätekevien deputaattien rajoni- ja kaupunkisovettien päätökset ja määräykset.

Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetilla on oikeus kumota Karjalan ASST:n kansankomissaarien prikaasit ja instruktsiot.

PYKÄLÄ 44. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti muodostaa Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin, johon kuuluvat:

Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin puheenjohtaja;

Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin puheenjohtajan kaksi sijaista;

Karjalan ASST:n valtion Suunnittelukomissin puheenjohtaja;

Karjalan ASST:n seuraavat kansankomissaarit:

Elintarveteollisuuden;
Metsäteollisuuden;
Maa-asiain;
Finanssiasiain;
Sisämaankaupan;
Sisäasiain;
Oikeusasiain;
Terveysasiain;
Valistusasiain;
Paikallisen teollisuuden;
Kunnallistalouden;
Yhteiskunnallisen huollon;

Tiehallinnon päällikkö;
SSTL:n Hankintakomitean valtuutettu;
Taideasiain Hallinnon päällikkö.

PYKÄLÄ 45. Karjalan ASST:n Hallitus tai Karjalan ASST:n kansankomissaari, jolle on kohdistettu Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin deputaatin kysely, ovat velvollisia viimeistään kolmen päivän sisällä antamaan suullisen tai kirjallisen vastauksen Karjalan ASST:n Korkeimmassa Sovetissa.

PYKÄLÄ 46. Karjalan ASST:n kansankomissaarit johtavat valtiohallinnan aloja, jotka kuuluvat Karjalan ASST:n kompetenssiin VSFST:n ja Karjalan ASST:n Konstitutsioiden mukaan.

PYKÄLÄ 47. Karjalan ASST:n kansankomissaarit julkaisevat vastaavien kansankomissariaattien kompetenssin puitteissa prikaaseja ja instruktsioita SSTL:n, VSFST:n ja Karjalan ASST:n lakien, SSTL:n, VSFST:n ja Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin päätöksien ja määräyksien, VSFST:n kansankomissariaattien prikaasien ja instruktsioiden perusteella sekä niiden täytäntöönpanemiseksi ja tarkastavat niiden täytäntöönpanon.

PYKÄLÄ 48. Karjalan ASST:n kansankomissaarit johtavat niille annettua valtiohallinnan alaa, ollen niin Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetin kuin myöskin VSFST:n vastaavien kansankomissariaattien alaisia.

V LUKU

Valtiovallan paikalliset elimet

PYKÄLÄ 49. Valtiovallan eliminä rajoneissa, kaupungeissa, työläisasutuksissa ja kylissä ovat työtätekevien deputaattien Sovetit.

PYKÄLÄ 50. Rajonin, kaupungin, työläisasutuksen ja kylän työtätekevät valitsevat vastaavasti rajonien, kaupunkien, työläisasutuksien ja kylien työtätekevien deputaattien Sovetit kahden vuoden ajaksi.

PYKÄLÄ 51. Työtätekevien deputaattien Sovetit (rajoneissa, kaupungeissa, työläisasutuksissa ja kylissä) johtavat kulttuuri-poliittista ja taloudellista rakennustyötä alueellaan, säätävät paikallisen budjetin, johtavat alaistensa hallintaelinten toimintaa, turvaavat valtiollisen järjestyksen suojeluksen, myötävaikuttavat maan puolustuskuntoisuuden lujittamisessa, turvaavat lakien noudattamisen ja kansalaisten oikeuksien suojelemisen.

PYKÄLÄ 52. Työtätekevien deputaattien Sovetit tekevät päätöksiä ja antavat määräyksiä SSTL:n, VSFST:n ja Karjalan ASST:n lakien niille antamien oikeuksien puitteissa.

PYKÄLÄ 53. Rajonien, kaupunkien, työläisasutuksien ja kylien työtätekevien deputaattien Sovettien toimeenpanevina ja määräysvaltaa käyttävinä eliminä ovat niiden valitsemat toimeenpanevat komiteat, joihin kuuluvat: puheenjohtaja, pupuheenjohtajan sijaiset, sihteeri ja jäsenet.

PYKÄLÄ 54. Työtätekevien deputaattien kyläsovettien toimeenpanevana ja määräysvaltaa käyttävänä elimenä pienissä asutuksissa ovat niiden valitsemat puheenjohtaja, puheenjohtajan sijainen ja sihteeri.

PYKÄLÄ 55. Työtätekevien deputaattien Sovettien toimeenpanevat komiteat (rajoneissa, kaupungeissa, työläisasutuksissa ja kylissä) toteuttavat kulttuuripoliittisen ja taloudellisen rakennustyön johtamista alueellaan työtätekevien deputaattien vastaavien Sovettien ja ylempien valtioelinten päätöksien pohjalla.

PYKÄLÄ 56. Työtätekevien deputaattien rajonien Sovettien sessiat kutsuu koolle niiden toimeenpaneva komitea vähintäin kuusi kertaa vuodessa.

PYKÄLÄ 57. Kaupunkien, työläisasutuksien ja kylien työtätekevien deputaattien Sovettien sessiat kutsuu koolle niiden toimeenpaneva elin vähintäin kerran kuukaudessa.

PYKÄLÄ 58. Rajonien, kaupunkien ja työläisasutuksien työtätekevien deputaattien Sovetit valitsevat sessiansa ajaksi puheenjohtajan ja sihteerin sessian istuntojen johtamista varten.

PYKÄLÄ 59. Kyläsovetin puheenjohtaja kutsuu koolle kyläsovetin ja johtaa sen istuntoja.

PYKÄLÄ 60. Työtätekevien deputaattien Sovettien toimeenpanevat elimet ovat välittömästi tilivelvollisia niin ne valinneelle työtätekevien deputaattien Sovetille kuin myöskin työtätekevien deputaattien ylemmän Sovetin toimeenpanevalle elimelle.

PYKÄLÄ 61. Työtätekevien deputaattien Sovettien ylemmillä toimeenpanevilla komiteoilla on oikeus kumota alempien toimeenpanevien komiteoiden päätöksiä ja määräyksiä, sekä keskeyttää työtätekevien deputaattien alempien sovettien päätökset ja määräykset.

PYKÄLÄ 62. Työtätekevien deputaattien ylemmillä soveteilla on oikeus kumota työtätekevien deputaattien alempien Sovettien ja niiden toimeenpanevien komiteoiden päätökset ja määräykset.

PYKÄLÄ 63. Rajonien työtätekevien deputaattien Sovetit muodostavat seuraavat toimeenpanevien komiteoiden osastot:

Maaosasto;
Kansanvalistusosasto;
Finanssiosasto;
Sisämaankaupan osasto;
Terveysasiain osasto;
Yhteiskunnallisen huollon osasto;
Yleinen osasto;
Tieosasto;
Suunnittelukomissi
Toimeenpanevan komitean puheenjohtajan hoitama kaaderisektori;

Ja sitäpaitsi rajonin talouden erikoisuuksia vastaavasti, Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumin vahvistuksella työtätekevien deputaattien rajonien Sovetit muodostavat kunnallisosaston ja paikallisen teollisuuden osaston.

PYKÄLÄ 64. Rajonin olosuhteita vastaavasti, SSTL:n ja VSFST:n lakien perusteella, Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin Presidiumin vahvistuksella, Sisäasiain kansankomissariaatti muodostaa omat hallintonsa rajonien työtätekevien deputaattien Sovettien yhteyteen.

PYKÄLÄ 65. Rajonien työtätekevien deputaattien Sovettien osastot ovat toiminnassaan niin rajonin työtätekevien deputaattien Sovetin ja sen toimeenpanevan komitean kuin myöskin Karjalan ASST:n vastaavan kansankomissariaatin alaisia.

PYKÄLÄ 66. Kaupunkien työtätekevien deputaattien Sovetit muodostavat seuraavat toimeenpanevien komiteoiden osastot:

Finanssiosasto;
Kunnallistalouden osasto;
Sisämaankaupan osasto;
Terveysasiain osasto;
Kansanvalistusosasto;
Yhteiskunnallisen huollon osasto;
Yleinen osasto;
Suunnittelukomissi.
Toimeenpanevan komitean puheenjohtajan hoitama kaaderisektori;

Ja sitäpaitsi kaupungin teollisuuden, sen kaupunki- ja esikaupunkitalouden erikoisuuksia vastaavasti:

Paikallisen teollisuuden osasto ja
Maaosasto.

PYKÄLÄ 67. Kaupunkien työtätekevien deputaattien Sovettien osastot ovat toiminnassaan niin kaupungin työtätekevien deputaattien Sovetin ja sen toimeenpanevan komitean kuin myöskin rajonin työtätekevien deputaattien Sovetin vastaavan osaston alaisia.

PYKÄLÄ 68. Petroskoin kaupungin työtätekevien deputaattien Sovetin osastot ovat toiminnassaan niin Petroskoin työtätekevien deputaattien Sovetin ja sen toimeenpanevan komitean, kuin myöskin välittömästi Karjalan ASST:n vastaavan kansankomissariaatin alaisia.

VI LUKU

Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan budjetti

PYKÄLÄ 69. Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan budjetin laatii Karjalan ASST:n Kansankomissaarien Sovetti Karjalan ASST:n budjettioikeuksia koskevan SSTL:n lain mukaisesti ja esittää Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin vahvistettavaksi.

Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin vahvistama Karjalan ASST:n budjetti julkaistaan yleisesti tiedoksi.

PYKÄLÄ 70. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti valitsee Budjettikomissin, joka esittää Korkeimmalle Sovetille lausuntonsa Karjalan ASST:n budjetista.

PYKÄLÄ 71. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti vahvistaa toimintakertomuksen Karjalan ASST:n budjetin täyttämisestä ja julkaisee sen yleisesti tiedoksi.

PYKÄLÄ 72. Karjalan ASST:n budjettiin ja rajonien, kaupunkien, työläisasutuksien ja kylien Sovettien paikallisiin budjetteihin liitetään tulot paikallisesta taloudesta, tuloerät niiden alueelta tulevista valtion tuloista SSTL:n ja VSFST:n lakien säätämissä määrissä.

VII LUKU

Oikeus ja prokuratuuri

PYKÄLÄ 73. Oikeudenkäyttöä Karjalan Autonoomisessa Sosialistisessa Sovettitasavallassa toteuttavat Karjalan ASST:n kansanoikeudet, Korkein Oikeus, samoin SSTL:n erikoistuomioistuimet, jotka muodostetaan SSTL:n Korkeimman Sovetin päätöksellä.

PYKÄLÄ 74. Asiain käsittely suoritetaan kaikissa oikeuksissa oikeuden istuntojäsenten osanotolla, lukuunottamatta erikoisesti laissa huomioonotettuja tapauksia.

PYKÄLÄ 75. Karjalan ASST:n Korkein Oikeus on Karjalan ASST:n ylin oikeuselin. Karjalan ASST:n Korkeimman Oikeuden tehtäväksi annetaan Karjalan ASST:n kaikkien oikeuselinten lainkäyttötoiminnan valvonta.

PYKÄLÄ 76. Karjalan ASST:n Korkein Sovetti valitsee Karjalan ASST:n Korkeimman Oikeuden viiden vuoden ajaksi.

PYKÄLÄ 77. Rajonien kansalaiset valitsevat Karjalan ASST:n kansanoikeudet salaisella äänestyksellä yleisen, välittömän ja yhtäläisen vaalioikeuden perusteella — kolmen vuoden ajaksi.

PYKÄLÄ 78. Oikeudenkäynti Karjalan ASST:ssa suoritetaan karjalan, suomen ja venäjän kielellä, turvaten henkilöille, jotka eivät hallitse näitä kieliä, täydellisen tutustumisen asian ainehistoon kielenkääntäjän välityksellä sekä myöskin oikeuden esiintyä oikeudessa äidinkielellään.

PYKÄLÄ 79. Asiain käsittely on Karjalan ASST:n kaikissa oikeuksissa avoin, sikäli kuin laki ei edellytä poikkeuksia, ja syytetylle turvataan puolustusoikeus.

PYKÄLÄ 80. Tuomarit ovat riippumattomia ja alistuvat ainoastaan lain alaisiksi.

PYKÄLÄ 81. SSTL:n Prokuroori välittömästi kuin myöskin VSFST:n ja Karjalan ASST:n Prokuroorin kautta ylinnä valvoo, että kaikki kansankomissariaatit ja niiden alaiset laitokset kuin myöskin eri toimihenkilöt ja kansalaiset Karjalan ASST:n alueella noudattavat täsmällisesti lakeja.

PYKÄLÄ 82. Karjalan ASST:n Prokuroorin nimittää SSTL:n Prokuroori viiden vuoden ajaksi.

PYKÄLÄ 83. Karjalan ASST:n rajonien ja kaupunkien Prokuroorit nimittää VSFST:n Prokuroori ja vahvistaa SSTL:n Prokuroori viiden vuoden ajaksi.

PYKÄLÄ 84. Prokuratuurielimet suorittavat tehtävänsä mistään paikallisista elimistä riippumatta, ollen ainoastaan SSTL:n ja VSFST:n Prokuroorin alaisia.

VIII LUKU

Kansalaisten perusoikeudet ja perusvelvollisuudet

PYKÄLÄ 85. Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan kansalaisilla on oikeus työhön, se on — oikeus saada taattua työtä, saaden työstään sen määrän ja laadun mukaisen maksun.

Oikeuden työhön turvaavat kansantalouden sosialistinen organisatsio, Sovettiyhteiskunnan tuotantovoimien järkähtämätön kasvu, se, että on poistettu talouskriisien mahdollisuus ja likvidoitu työttömyys.

PYKÄLÄ 86. Karjalan ASST:n kansalaisilla on oikeus lepoon.

Oikeuden lepoon turvaavat työläisten valtavan enemmistön työpäivän lyhentäminen 7-tuntiseksi, työläisten ja palveluskuntalaisten lomien säätäminen, säilyttämällä työpalkan, sekä laajan sanatoori-, lepokoti- ja klubiverkoston varaaminen työtätekevien palvelemista varten.

PYKÄLÄ 87. Karjalan ASST:n kansalaisilla on oikeus aineelliseen huoltoon vanhuuden vuosina kuin myöskin sairauden ja työkyvyn menettämisen sattuessa.

Tämän oikeuden turvaavat työläisten ja palveluskuntalaisten yhteiskunnallisen vakuutuksen laaja kehittäminen valtion kustannuksella, maksuton lääkintäapu työtätekeville, laajan kurorttiverkoston varaaminen työtätekevien käytettäväksi.

PYKÄLÄ 88. Karjalan ASST:n kansalaisilla on oikeus sivistykseen.

Tämän oikeuden turvaa yleinen alkeisoppivelvollisuus, maksuton koulutus korkeakoulusivistystä myöten, valtion stipendien myöntämissysteemi korkeakoulun oppilaiden valtavalle enemmistölle, äidinkielen opetus kouluissa, työtätekevien maksuttoman tuotannollisen, teknillisen ja agronoomisen opetuksen organisoiminen tehtaissa, sovhooseissa, konetraktoriasemilla ja kolhooseissa.

PYKÄLÄ 89. Naiselle annetaan Karjalan ASST:ssa samat oikeudet kuin miehellekin taloudellisen, valtiollisen, kulttuurisen ja yhteiskunnallis-poliittisen elämän kaikilla aloilla.

Naisten näiden oikeuksien toteuttamismahdollisuuden turvaavat yhtäläisen oikeuden antaminen naiselle kuin miehellekin työhön, työpalkkaan, lepoon, yhteiskunnalliseen vakuutukseen ja sivistykseen, valtion turvaama äidin ja lapsen intressien suojelus, lomien antaminen naiselle raskauden aikana säilyttäen palkan, synnytyslaitosten, lastenseimien ja -tarhojen laaja verkosto.

PYKÄLÄ 90. Karjalan ASST:n kansalaisten tasa-arvoisuus, heidän kansallisuudestaan ja rodustaan riippumatta, kaikilla taloudellisen, valtiollisen, kulttuurisen ja yhteiskunnallis-poliittisen elämän aloilla on eittämätön laki.

Kaikenlainen suoranainen tai välillinen kansalaisten oikeuksien rajoittaminen tai päinvastoin suoranaisten tai välillisten etuoikeuksien antaminen heidän johonkin rotuun tai kansallisuuteen kuulumisestaan riippuen, kuin myöskin kaikenlainen rodullisen tai kansallisen poikkeuksellisuuden tai vihan ja halveksumisen saarnaaminen rangaistaan lailla.

PYKÄLÄ 91. Omantunnon vapauden turvaamiseksi kansalaisille on kirkko Karjalan ASST:ssa eroitettu valtiosta ja koulu kirkosta. Uskonnollisten kulttien harjoittamisvapaus ja uskonnonvastaisen propagandan vapaus myönnetään kaikille kansalaisille.

PYKÄLÄ 92. Työtätekevien intressejä vastaavasti ja sosialistisen järjestelmän lujittamiseksi Karjalan ASST:n kansalaisille taataan lailla:

a) sananvapaus;
b) painovapaus;
c) kokous- ja miitinkivapaus;
d) katukulkueiden ja demonstratsioiden vapaus.

Nämä kansalaisten oikeudet turvataan antamalla työtätekevien ja heidän järjestöjensä käytettäväksi kirjapainot, paperivarastot, yhteiskunnalliset rakennukset, kadut, yhteysvälineet ja muut aineelliset ehdot, jotka tarvitaan näiden oikeuksien käyttämiseen.

PYKÄLÄ 93. Työtätekevien intressejä vastaavasti ja kansanjoukkojen organisatoorisen itsetoiminnallisuuden ja poliittisen aktiivisuuden kehittämiseksi Karjalan ASST:n kansalaisille turvataan oikeus yhdistyä yhteiskunnallisiin järjestöihin: ammattiliittoihin, kooperatiiviyhtymiin, nuorisojärjestöihin, urheilu- ja maanpuolustusjärjestöihin, kulttuurisiin, teknillisiin ja tieteellisiin yhdistyksiin, ja kaikkein aktiivisimmat ja tietoisimmat kansalaiset työväenluokan riveistä ja työtätekevien muista kerroksista yhdistyvät Yleisliittolaiseen Kommunistiseen (bolsheviikkien) puolueeseen, joka on työtätekevien etujoukko heidän taistelussaan sosialistisen järjestelmän lujittamisen ja kehittämisen puolesta, ja työtätekevien kaikkien, niin yhteiskunnallisten kuin myöskin valtiojärjestöjen johtava ydin.

PYKÄLÄ 94. Karjalan ASST:n kansalaisille turvataan henkilöllinen koskemattomuus. Ketään ei voida vangita muuten kuin oikeuden päätöksellä tai Prokuroorin suostumuksella.



PYKÄLÄ 95. Kansalaisten asunnon koskemattomuus ja kirjeenvaihdon salaisuus suojellaan lailla.

PYKÄLÄ 96. Karjalan ASST suo turvapaikkaoikeuden ulkomaiden kansalaisille, joita vainotaan työtätekevien intressien puolustamisen tai tieteellisen toiminnan tai kansallisen vapautustaistelun takia.

PYKÄLÄ 97. Karjalan ASST:n jokainen kansalainen on velvollinen noudattamaan Sosialististen Sovettitasavaltojen Liiton, Venäjän Sosialistisen Federatiivisen Sovettitasavallan ja Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan Konstitutsioita, seuraamaan lakeja, noudattamaan työkuria, rehellisesti suhtautumaan yhteiskunnallisiin velvollisuuksiinsa, kunnioittamaan sosialistisen yhteiselämän sääntöjä.

PYKÄLÄ 98. Karjalan ASST:n jokainen kansalainen on velvollinen varjelemaan ja lujittamaan yhteiskunnallista, sosialistista omaisuutta, sovettijärjestelmän pyhänä ja koskemattomana perustana, synnyinmaan rikkauden ja mahtavuuden lähteenä, kaikkien työtätekevien varakkaan ja kulttuurisen elämän lähteenä.

Henkilöt, jotka kajoavat yhteiskunnalliseen, sosialistiseen omaisuuteen, ovat kansan vihollisia.

PYKÄLÄ 99. Yleinen sotapalvelusvelvollisuus on lakina.

Sotapalvelus Työläis-Talonpoikaisessa Punaisessa Armeijassa on Karjalan ASST:n kansalaisten kunniavelvollisuus.

PYKÄLÄ 100. Isänmaan puolustaminen on Karjalan ASST:n jokaisen kansalaisen pyhä velvollisuus. Synnyinmaan pettäminen: valan rikkominen, siirtyminen vihollisen puolelle, vahingon aiheuttaminen valtion sotilaalliselle mahdille, vakoilu — rangaistaan lain koko ankaruudella kaikkein raskaimpana rikoksena.

IX LUKU

Vaalisysteemi

PYKÄLÄ 101. Deputaattien vaalit Karjalan ASST:n työtätekevien deputaattien kaikkiin sovetteihin: Karjalan ASST:n Korkeimpaan Sovettiin, rajonien, kaupunkien, työläisasutuksien ja kylien työtätekevien deputaattien Sovetteihin — suorittavat Karjalan ASST:n kansalaiset yleisen, yhtäläisen ja välittömän vaalioikeuden pohjalla, salaisella äänestyksellä.

PYKÄLÄ 102. Deputaattien vaalit ovat yleiset: kaikilla Karjalan ASST:n kansalaisilla, jotka ovat täyttäneet 18 vuotta, rotuun ja kansallisuuteen kuulumisesta, uskontunnustuksesta, sivistystasosta, asuinpaikan vakinaisuudesta, yhteiskunnallisesta syntyperästä, omaisuusasemasta ja aikaisemmasta toiminnasta riippumatta, on oikeus osallistua deputaattien vaaleihin ja tulla valituksi, lukuunottamatta mielisairaita ja henkilöitä, jotka oikeus on tuominnut menettämään vaalioikeutensa.

PYKÄLÄ 103. Deputaattien vaalit ovat yhtäläiset: jokaisella kansalaisella on yksi ääni; kaikki kansalaiset osallistuvat vaaleihin yhtäläisillä perusteilla.

PYKÄLÄ 104. Naisilla on samanlainen oikeus valita ja tulla valituiksi kuin miehilläkin.

PYKÄLÄ 105. Punaisen Armeijan riveissä olevilla kansalaisilla on samanlainen oikeus valita ja tulla valituiksi kuin muillakin kansalaisilla.

PYKÄLÄ 106. Deputaattien vaalit ovat välittömät: vaalit työtätekevien deputaattien kaikkiin Sovetteihin, alkaen työtätekevien deputaattien kylä- ja kaupunkisoveteista aina Karjalan ASST:n Korkeimpaan Sovettiin asti, suorittavat kansalaiset suoranaisesti välittömien vaalien kautta.

PYKÄLÄ 107. Äänestys deputaattien vaaleissa on salainen.

PYKÄLÄ 108. Vaalit Karjalan ASST:n työtätekevien deputaattien Sovetteihin suoritetaan vaalipiireittäin seuraavien normien mukaan:

rajonisovettiin, riippuen rajonin suuruudesta — yksi deputaatti vähintään 500 asukasta ja enintään 1500 asukasta kohti;

kaupunki- ja työläisasutussovettiin, riippuen kaupungin ja työläisasutuksen suuruudesta — yksi deputaatti vähintäin 100 asukasta ja enintään 1000 asukasta kohti;

kyläsovettiin, riippuen kyläsovetin toimintapiirin suuruudesta — yksi deputaatti vähintään 50 asukasta ja enintään 250 asukasta kohti.

Vaalinormit työtätekevien deputaattien jokaiselle rajoni-, kaupunki-, työläisasutus- ja kyläsovetille säädetään "Asetuksessa Karjalan ASST:n työtätekevien deputaattien Sovettien vaaleista" tässä pykälässä osoitettujen vaalinormien puitteissa.

PYKÄLÄ 109. Vaaleissa asetetaan kandidaatit vaalipiireittäin.

Kandidaattien asettamisoikeus turvataan työtätekevien yhteiskunnallisille järjestöille ja yhdistyksille: kommunistisen puolueen järjestöille, ammattiliitoille, kooperatiiveille, nuorisojärjestöille, kulttuuriyhdistyksille.

(Jatkuu seuraavalla sivulla)

Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan

KONSTITUTSIO (PERUSTUSLAKI)

PYKÄLÄ 110. Jokainen deputaatti on velvollinen tekemään selkoa valitsijoille työstään ja työtätekevien deputaattien Sovetin työstä ja hänet voidaan milloin tahansa kutsua pois valitsijain enemmistön päätöksellä lain säätämässä järjestyksessä.

X LUKU

Vaakuna, lippu, pääkaupunki

PYKÄLÄ 111. Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan Valtakunnan vaakunana on VSFST:n Valtakunnan vaakuna, joka kuvaa ristiin asetettuja kultaista sirppiä ja vasaraa, varret alaspäin, punaisella pohjalla auringon säteissä ja tähkien kehystämänä, varustettuna venäjän, karjalan ja suomen kielisin kirjoituksin "VSFST" ja "Kaikkien maiden proletaarit, liittykää yhteen!", lisättynä kirjaimien "VSFST" alle pienemmillä kirjaimilla "Karjalan ASST" venäjän, karjalan ja suomen kielellä.

PYKÄLÄ 112. Karjalan Autonoomisen Sosialistisen Sovettitasavallan Valtakunnan lippuna on VSFST:n Valtakunnan lippu punaisesta kankaasta, jonka vasemmassa yläkulmassa tangon luona ovat kultakirjaimet "VSFST" venäjän, karjalan ja suomen kielellä, lisättynä kirjaimien "VSFST" alle pienemmillä kirjaimilla "Karjalan ASST" venäjän, karjalan ja suomen kielellä.

PYKÄLÄ 113. Karjalan ASST:n pääkaupunki on Petroskoin kaupunki.

XI LUKU

Konstitutsion muuttamisjärjestys

PYKÄLÄ 114. Karjalan ASST:n Konstitutsion muuttaminen suoritetaan ainoastaan Karjalan ASST:n Korkeimman Sovetin päätöksellä, jonka on hyväksynyt Karjalan ASST:n Korkein Sovetti vähintään kahdenkolmasosan äänten enemmistöllä ja vahvistanut VSFST:n Korkein Sovetti.

Mekaniset lastaus- ja purkausvälineet jouten Olympian baasalla

Olympian traktoribaasalla on runsaasti mekanisia puutaravan lastaus- sekä purkausvälineitä, mutta näitä ei ole otettu käytäntöön. Metsässä esim. on useita hevosterrikoita, mutta siitä huolimatta lastaus suoritetaan käsin. Täten lastauksessa tarvitaan paljon työvoimaa, eikä sittenkään lastaajat aina kerkiä lastaamaan rekiä riittävästi. Täten joutuivat traktorit usein seisomaan ja odottamaan rekiä useita tunteja.

Alapirssalla on tälläkin kertaa 6 terrikkaa, jotka seisovat aivan jouten ja rekien purkaus suoritetaan käsin. Järjestämällä lastauksen sekä purkauksen terrikoilla, voitaisiin suuresti säästää työvoimaa ja sijoittaa muihin töihin. Mutta baasalla vallitsevien mekanisten työvälineiden ala-arviointi ja mekanisoimisvastainen käytäntö jarruttavat mekanismien käytäntöön ottoa.

T. Honkala.

Tekniikan aliarvioimista

Rukajärven lespromhoosilla Tiiksan punktilla on sirkkelisaha. Sahan on asettanut paikoilleen ammattitaidoton työvoima, josta syystä saha ei toiminut tyydyttävällä tavalla. Nyt tämän syyn perusteella jätettiin saha seisomaan ja aloitettiin lautojen sahaus käsisahoilla. Sahan olisi asettaneet ammattitaitoiset työläiset kuntoon 400 ruplan summalla, mutta tarjouksen kuitenkin hylkäsi punktin johto sillä perusteella, että käsisahaus on muka halvempaa. Tällainen perustelu osoittaa mekanisoimisvastaista mielialaa.

O. F.

"Volna" ei ole valmis kevätkalastukseen

Seesjärven rajonin Kalitsian saaren kalastuskolhoosi "Volna" on heikosti täyttänyt kalastustehtävänsä. Tämän vuoden I kvarttaalin kalastustehtävä täytettiin vain 27 prosentilla.

Kolhoosissa valmistaudutaan nyt kevätkalastukseen, mutta valmistelutyöt ovat repeämässä. Nuotat ja verkot on korjattu, mutta vanhat merrat on vielä korjaamatta ja uudet tekemättä. Veneet myöskin on kaikki vielä korjaamatta ja kolhoosin moottoriveneen kone on Petroskoissa remontteerattavana. Kevätkalastukseen tulee plaanin mukaan lähettää 3 brigadia.

Kolhoosi "Volnan" on paremmin ja nopeammin valmistauduttava kevätkalastukseen, sillä kevätkalastuksen aikana on täytettävä myöskin ensimmäisen kvarttaalin aikana syntynyt repeämä.

A. K.



Luhovitskin rajonissa (Moskovan alue) tullaan tänä vuonna suorittamaan suuria puunistutustöitä. Parhaillaan kerätään männyn ja kuusen käpyjä siementen saamista varten.

Kuvassa: tt. A. I. Burovova ja Petja Brezgunov keräävät männyn käpyjä. Sojuzfoto.

Kauttaaltaan stahanovilaiseen työhön kalastuksessa

Karjalan valtion kalatrustin tiedonannon mukaan ovat Karjalan kalastustaloudet vuoden alusta huhtikuun 5 päivään mennessä kalastaneet yhteensä 6528 sentneriä kalaa, täyttäen vuoden kalastusplaanin ainoastaan 7,5 prosentilla.

Kolhoosit ovat vuoden kalastusplaanistaan täyttäneet — 8,6 prosenttia ja valtion kalastustaloudet — 4,7 prosenttia.

Perussyynä näin huonoon työskentelyyn on pääasiallisesti se, että useat kalastustaloudet ja kalastuskolhoosit Karjalassa eivät vieläkään ole täydellisesti omaksuneet uusia kalastusmenetelmiä, ja työskentelevät vieläkin ikivanhoin kalastusmenetelmin.

Toiseksi on syynä se, että jokaisessa kalastuskolhoosissa ei ole vielä kehitetty laajamittaista stahanovilaista liikettä ja otettu käytäntöön stahanovilaisia työmetoodeja. Stahanovilainen liike, kuten ilmeni Karjalan kalastajain Yleiskarjalaisessa neuvottelussa, ei ole vielä kehitetty laajaksi joukkoliikkeeksi, vaan on useimmiten vielä yksityisten stahanovilaisten asia.

Kuluvan toisen stahanovilaisen vuoden aikana on Karjalan kalastuskolhoosien ja valtion kalastustalouksien ryhdyttävä työskentelemään paremmin kuin ennen.

On täydelleen päästävä vanhoista työmenetelmistä kalastuksessa ja siirryttävä työskentelemään uusin, paremmin kalastusmenetelmin, jotka tulevat kohottamaan Karjalan kalastustalouden työn tasavaltamme kansantalouden etumaisten alojen tasolle.

P. T-si

Talvihakkuusta kesähakkuuseen siirtyminen organisoimatonta Matroosan baasalla

Matroosan baasalla siirrytään parhaillaan talvihakkuusta kesähakkuuseen. Kuitenkaan siirron organisatsiossa ei ole otettu oppia niistä virheistä, mitä aikaisemmin on siirroissa esiintynyt.

Nyt kun työläisten siirtoja kvarttaalilta toiselle suoritetaan, niin ei ole tehty mitään asunto-olojen järjestämisessä. Esim. baasan keskuksessa olivat asunnot jo ennestään täynnä, mutta sinne siirrettiin metsästä uusia työläisiä, ja kun näille ihmisille ei oltu järjestetty asuntoja, syntyi keskuksessa täydellinen sekasotku. Jokainen etsi itselleen asunnon mistä sai, ja sen seurauksena tulivat ennestään täynnä olevat asunnot liian ahtaiksi. Tällaisesta tilanteesta olisi voitu välttyä siten, että keskukseen olisi siirretty ainoastaan ne työläiset, joilla keskuksessa on perheet sekä asunnot. Organisoimattomuutta työvoiman siirrossa kaikkein selvimmin osoitti työläisten siirto kvarttaali 36:sta 14 kvarttaaliin. Työläisten siirrosta lähetettiin 36 kvarttaalille päiväkäsky, mutta ei huolehdittu siitä, että sinne olisi lähetetty traktori kuljettamaan työläisten tavaroita. Toista vuorokautta kului ennenkuin traktori tavarain kuljetukseen tuli. Tämän ajan työläiset joutuivat odottamaan ja viettämään yönsä ilman makuupaikkoja. Mutta tässä ei ollut kaikki. Kun viimein työläiset pääsivät 14 kvarttaalille, niin siellä kvarttaalin päällikkö ei tiennyt muutosta mitään. Asunnot, joihin työvoima tuli sijoittaa, olivat ilman akkunoita ja muutenkin remontteeraamatta. Työläisten täytyi suorittaa ensin remontti, ennenkuin saivat asuntoja itselleen.

Myöskin oli tilanne huono varusteluun nähden. Ruokala oli sellaisessa kunnossa, ettei se tyydyttänyt edes alkeellisia vaatimuksia. Niinikään ei hevosille oltu varattu rehuja.

Baasalla on olemassa kaikki mahdollisuudet suorittaa menestyksellisesti kaikki hallituksen asettamat tehtävät. Kesähakkuulla ja ajolla on mahdollisuus poistaa se repeämä, mikä jäi talvihakkuussa. Repeämän poistamisen ehtona on kuitenkin se, että työn organisatsiosta poistetaan ne epäkohdat, jotka sitä talviaikana ovat häirinneet.

A. Ahtela.

Uittotyöläisten elintarpeilla varustelu on ratkaiseva tekijä uittojen suorituksessa

Tunkuan rajonissa uitot tullaan tänä keväänä suorittamaan kahdella eri uittopunktilla, nimittäin Kevätjärven ja Nikolman uittopunkteilla. Näille punkteille on myöskin kuljetettava uittoja varten elintarpeet. Kaikkiaan pitää uittopunkteille kuljettaa elintarpeita 122 tonnia, mutta tähän mennessä on kuljetettu vain 80,2 tonnia.

Kuten näemme, on elintarpeiden kuljetuksessa huomattava repeämä.

Kaikkein huonoimmin on tilanne elintarpeiden kuljetuksessa Kevätjärven uittoja varten. Kevätjärvelle on kuljetettava elintarpeita 25 tonnia. Tämän tavaramäärän kuljetus on sitäkin vaikeampi, koska tiet ovat jo huonossa kunnossa, joten tavaroiden kuljetusta määräpaikkoihin uhkaa repeämä.

Huonoon tilanteeseen elintarpeiden kuljetuksen alalla on syynä se, ettei Petroskoista ole saatu riittävästi tarvittavia tavaroita. Niinpä esim. silloin kun tiet olivat hyvät, ei Petroskoista lähetetty pitkään aikaan mitään tavaraa. Mutta nyt vasta, kun tiet ovat huonossa kunnossa, saatiin Petroskoista tarvittavia tavaroita joita nyt ei voida kuljettaa. Samoin on johtanut huonon tilanteen muodostumiseen se, ettei aikanaan hankittu riittävää määrää hevosia tavaroiden kuljetusta varten.

Uittotyöläisten elintarpeilla varustelu on yhtenä ratkaisevana tekijänä uittojen määräaikaisessa suorituksessa. Tämän vuoksi onkin kiinnitettävä erikoista huomiota tavaroiden kuljetukseen määräpaikkoihin.

T. H.

Odotetaan hyvää sillisaalista

Valkeanmeren rannikkoalueiden kalastuspaikoilla on nykyään 102 kalastajaa. Heillä on 10 nuottaa, 55 sulkunuottaa, 55 mertaa ja 160 siipiverkkoa.

Poljanskin lahteen on rakennettu sulkulaite, jota tulee palvelemaan tällä alalla suuren kokemuksen omaavan **Albert Hirsivaaran** brigadi. Samanlainen sulku tulee rakennetuksi "Valkeaan lahteen", jossa tulee työskentelemään **Tarasovin** 16 kalastajaa käsittävä brigadi.

Kaikilla kalastuspaikoilla on jo laskettu kontrolliverkot. "Ponojeojaan" ja Palkinalahteen on ilmestynyt sillejä. Yleisliittolaisen tieteellisen kalataloustutkimusinstituutin työntekijäin suorittamat tutkimukset osoittavat pian alkavan sillin kutuajan.

Koko Valkeanmeren rannikkovesillä, Kantalahdesta Knäsönlahteen asti suoritetaan veden lämmön tutkimista.

Alueen vanhojen asukkaiden arvelun mukaan tänä vuonna tulee olemaan hyvä sillin saalis, sillä lämpimät ilmat ovat hyvänä enteenä siihen.

B. Barkov.

Ei saa hukata yhtään päivää

Uutismaiden kyntöplaaninsa Karjalan monet rajonit täyttivät viime vuonna sangen epätyydyttävästi: Louhen rajoni 32 %:lla, Tunkuan 43 %:lla, Soutjärven 57:lla, Kontupohjan 63:lla jne, samaan aikaan kun Vieljärven rajoni aivan samanlaisissa olosuhteissa täytti plaaninsa 132 prosentilla, Petrovskin rajoni 105 %:lla jne.

Plaanin täyttämättä jättämisen syyt ovat hyvin yksinkertaiset. Luotettiin traktoreihin. Kyllä kone- ja traktoriasemat auttavat — ajattelivat rajonien johtajat keväällä. Plaanit oli annettu niillekin kolhooseille, jotka eivät kuuluneet KTA:n toimintapiiriin, mutta kun kolhoosit eivät tunteneet erikoista hälyytystä ylhäältä, jättivät ne uutismaiden kynnön kesään, siksi kun hevoset muka ovat saaneet levätä kevätkylvöjen jälkeen. Monet rajonit huomasivat virheensä vasta silloin kun kirsi oli jo sulanut, ja sillä aikaa kun hevoset lepäsivät kevätkylvöjen jälkeen, maat nurmettuivat ja kyntäminen kävi raskaaksi.

Maiden laadussa ja peltojen valinnassa ei aina huomioitu valtion- ja kolhoosin etuja. Kontupohjan KTA:n entinen päällikkö Rodkin itse valitsi uutispeltojen paikat 5—6 kilometrin päähän kolhooseista ja kynti parhaimmat niityt vastoin kolhoosnikkojen tahtoa. Sen jälkeen, kun julaistiin hallituksen päätös, jossa kiellettiin nurmien ja niittyjen kyntäminen, Rodkin alkoi hakea sopivia ja pehmeitä maita, joilla voisi helposti täyttää plaanin, vaikka maa olisi ollut puhdasta hietikkoa (Suopohjan selsovetti).

Kysymystä uutispeltojen paikoista ei asetettu kolhoosnikkojen käsiteltäväksi. Siitä johtui, että kolhoosit eivät kiinnittäneet huomiota uutismaiden muokkaukseen, pitkien matkojen takia pelloille ei ajettu lantaa, joten satokin on huono. Alankomaille kynnetyt pellot jäivät ojituksen puutteessa kylvämättä (kolhoosi "Kulttuura" ym.).

Vuoden 1937 uutismaiden kyntöplaani on 8.000 hehtaaria, josta määrästä traktoreilla tulee kynnettäväksi 2500 hehtaaria, hevosilla 5500 hehtaaria. Työ vaatii erikoisen suurta huomiota, joten ei ole minkäänlaista varaa luottaa traktoreihin, eikä jättää kyntöjä kesään ja syksyyn.

Uutismaiden kyntö on alettava heti lumen lähdettyä, silloin kun kirsi on maassa ja maa on pehmeä ja kuohkea kyntää. Ei ole mitään vaaraa siinä, vaikka ei saisikaan vielä ajaa koko vaolla, ja täytyisi kyntää pieninä osina, odottaen lumen sulamista. Ainoastaan tällä ehdolla, että aloitetaan aikanaan, uutismaiden kyntöplaani voi tulla toteutetuksi ilman mitään ryntäysdekaadeja. Tärkein puoli asiassa on se, että työn laatu tulee kunnollista. Se taas vaatii tarkan kontrollin järjestämistä.

P. Jeremejev.

Puhtaan ja siistin kaaderikylän puolesta

Olympian traktoribaasalla ei vieläkään ole ryhdytty taisteluun puhtaan ja siistin kaaderikylän puolesta. Työläisasutusalueella, baasan keskuksessa, ei noudateta minkäänlaista järjestystä pihojen puhtaanapitoon nähden.

Tätä osoittaa se, että parakkien rapunpielet on otettu vakituisiksi likavesien ja kaikenlaisen roskan kaatopaikoiksi. Täten on rappujen pielissä tällä kertaa suuret roskaläjät, ja parakeista vähän kauempana olevat likavesien ja roskien kaatoa varten olevat laatikot ovat aivan tyhjiä. Samoin ovat käymälät tyhjentämättä ja epäsiistissä kunnossa.

Tällaisen tilanteen vallitessa, varsinkin nyt keväällä, jolloin lumi sulaa ja vedet virtaavat puroina, liukenevat roskakasoista kaikenlaiset tautien basillit ympäri koko asutusalueen paikkoja, joissa työläisten lapset leikkivät. Täten voivat lapset saada pihoilta kaikenlaisia tartuntoja.

Tämän näkee baasan komendantti tov. **Kusmin,** sekä baasan lääkäri, mutta he eivät ole ryhtyneet minkäänlaisiin toimenpiteisiin puhtauden aikaansaamiseksi työläisasutusalueella. Kuitenkin nyt on korkea aika ryhtyä taisteluun puhtaan ja kulttuurisen kaaderikylän puolesta ei yksin Olympian baasalla vaan myöskin toisilla metsätyöpunkteilla.

T. Honkala.

Vakavampi huomio ammattiliittotyöhön

Pohjoisten rajonien työasiain inspektori toveri Vatanen kertoo Kemin rajonin metsätyömailla suoritetusta ammattiliittotyöstä seuraavaa:

— Ammattiliittotyö Kemin rajonin metsätyöpunkteilla on ollut huonosti järjestetty. Ammattiliiton taholta järjestetyt polittpiirit työskentelevät huonosti. Esimerkiksi Jegutin punktilla on 85 ammattiliiton jäsentä, mutta politopiskeluun on vedetty ainoastaan keskuspunktilla — Jegutissa — työskentelevät ammattiliiton jäsenet, yhteensä 26 henkilöä. Opiskelupiirien toiminnan järjestämistä vaikeuttaa ohjaajavoimien puute.

Lukutaidottomuuden likvidoiminen ei myöskään ole sujunut läheskään hyvin. Kemin rajonin metsätyömailla työskentelee 110 lukutaidotonta ja 205 vähälukutaitoista henkilöä. Opiskeluun on vedetty ainoastaan 145 henkilöä. Useilla metsätyöpunkteilla on lukutaidottomuuden likvidoimistyötä haitannut huoneustojen puute. Ammattiliittotyöntekijät eivät ole vakavasti suhtautuneet tämän kysymyksen ratkaisemiseen.

Kulttuurijoukkotyön voimistuttamiseksi metsätyöpunkteilla lähetettiin Kemin keskuskulttuuritalolta kymmenhenkinen brigadi metsäpunkteille. Tämä brigadi tulee kiertämään punktilta punktille ja suorittaa matkallaan kulttuurijoukkotyötä sekä samalla auttaa punktien ammattiliittovaltuutettuja kulttuurijoukkotyön järjestämisessä. Tähän tarkoitukseen on luovutettu brigadille varoja 2.900 ruplaa.

Kemin rajonin ammattiliittojärjestöjen on ryhdyttävä päättävämmin työskentelemään ammattiliittotyössä esiintyvien puutteiden poistamiseksi.

M. K.

Kirjanpitäjä karkasi

Prääsän rajonin Metsän selsovetin kolhoosissa "Puna-aurinko" työskenteli kirjanpitäjänä **Grigorij Petrovitsh Lebojev.** Maaliskuun 4 päivänä hän omavaltaisesti poistui kolhoosista, luovuttamatta kolhoosin kirjanpitoasioita.

Kolhoosin puheenjohtajan on etsittävä kirjanpitäjä luovuttamaan asiat ja asetettava hänet edesvastuuseen.

J. A. Pavlov.

Madrittu tänäpäi

Kuvves kuu on matkas kui respublikanskoin Ispanien gordosti i sluavu — andau lujie ishkuloi fashistkoloil mätezhniekoil i interventoil. Madridan geroitsheskoin puolistamine, kandaen kai trudnostit omal nishkal, muutti Madridan kriepostikse, kudamah ni kui ei sua piästä. Jälgimäizien päivien aigah rahvahan ärmii, kudai seizou Madridan pordahil, lähti puolistukses nastuplenieh. Se puristi mätezhniekkoin raudaizen koljshaizen, kudamat oldih istuvuttu Universtitetskoih linnah i vieu bojuo sih, shtobi kirvottua alah interventat ukreplenieloispäi Universitetskois linnas.

Kai muailmu slediu nämie sobytieloi i tädä borjbua. Kaikis muailmas gazietois nägöy statjoi täs linnas, kuduan joga tshuppu on muuttunuh frontaksi.

Alembannu myö petshatoitshemmo Frantsien suuremban gazietan statjan "Tan". Täs statjas gazietan sobstvennoi korespadentu sanou omie duumie Madridas. — miittuine se on tänäpäi.

* * *

Yöl, Valensiespäi aijaes myö luajimmo jälgimäizie 50 kilometrin matkoi, fonarit oldih sammutettunnu, — mätezhniekkoin aviatsie bombittau joga yö i ildu raududorogoi.

Kaksi kolme storozhevoidu postua: se on Madrittu. Talolois ei ole ni yhty valo pilkua, a pihal ni yhty eläviä hengie. Vai harvaizeh vilahtah kuvahaine miehes, kudual on oruzhu olgupiäl i hilljaizel iänel sanottu paroli, hilljenöy pimies.

Vai kuudamon valgiel, kaikes hilljaisuudes nävytäh ozittain razrushitut zdaniet Gran Via i telefonnoin stantsien neboskreu. I vai harvinaizet buljkien viheldykset sanotah sen puoles, shto täs kivizes pustynäs matkua borjbu i stradaniet.

Kuvven tshuasun kuluttuo, konzu uvvessan nouzi päivy, elävyttih ulitshat i täytyttih vesseläl shumul. Avavuttih potshi kai magazinat. Ruadau tramvait suuri joukko avtomashinoi, gruzovikkoi i ekipuazhoi. Tratuaroi myö matkatah respublikanskoin ärmien voiskat, hyö vesselästi muhahtellahes tshomil tyttöizil.

Yö ammundi muutui kanonuadaksi, kudai ei hiljene huondeksespäi zavodien. No tädä ei kuundele ni ken. Lapset vesselinny igraijah gazonois. Madritskoi tolpu täyttäy Madridan kino i teatru zualat. Kai kafet on täytetty rahvahal. Kaiki sporitah i välil kuritah, kiistetäh siit, kui tämä nenga voi olla vai Ispanies? Ylen interesno on katshuo stolitsua, kudai voinan aigah eläy normaljnoidu elaigua.

A voinu vet täspäi on ylen lähil. Viijen suan virstan piäs on Korolevskoi dvortsu, korolevskoin dvortsan seinät on murendettu puljomietoin buljkil, kudamat oldih azetettu Mansanares joven sil puolel. Kahten kilometrin piäs severo zapadah päi on universtitetskoi linnu, kunna on sijoitettu peredovoit liniet.

Kui piästä frontal? — kyzyttö työ ulitshu dvizhenien regulirovshiekal.

— Istuvukkua muanalaizeh pojezdah, luadikkua peresadku Puerta delj Soljs i lähtetty iäreh poezdas San Bernardon luo — vastua häi teilj ylen spokoino...

Ezmäizet snarjuadat, ezmäizet bombitukset pöllätettih rahvastu, no madridsat ylen terväh spruavittihes tämänkel i horjumattah uskotah omah tulevah elaigah i sih voittoh, kudai heidy ielpäi vuottau.

Linnas eläjät kärzitäh suurdu lisheniedu. Jogapäiväs voibi nähtä suuret otsheredit maijon, leivän i zuaharinpiäl. Sih varoi shtobi suaha viizi kiluo hiildy i viizi kiluo halguo rahvas yö kaudet seizotah tratuaroil.

Sil aijal, konzuku yksi rajonois jouduu suuren bombandiruitshuksen ual, peitytäh tämän rajonan rahvas metron, muan alaizeh raududorogah. Muanalaizen, — metron stantsiet ollah rahvahal täytetyt, hyö litshavutah toine tostu vastah. Starikat i lapset ollah metron sydämes i päiväizeh aigah, rahvahan shumun keskes. Konzu välitön opastnosti on mennyh siiritshi kai tullah järilleh omih kodiloih.

Madrittu on täl kerdu äijäl razrushittu. Enzi katshondas voi olla sidä i ei näi. Joga huondes Madridas rahvas likvidiruijah egläizen päivän jälgilöi, kohendetah travainoloi reljsoi, tratuaroi i zuatah toizie ruadoloi.

Kolmen nellän tshuasun mendyö vaste voi vai silmäh pystiä se, shto mostovoil on suurie haudoi i tämä sanou sen puoles, shto täh on kirvonnuh bombu. Ku katshou kodiloin tuakse, ga nägöy, shto äijät niis on razrushittu, seinät on vai jiädy jällel.

Keski linnal kohuo ylen yläh neboskreban buishku, — telefonnoi stantsie, kudai nägyy kymmenen kilometrin piäh. Täs neboskrebas on telegraffu i telefonnoi stantsie. Tämä on Madridan syväin. Sen seinis on nenga 50 sentimetrin syvyizie haudoi, no sen suuri betonu i staljnoi korpussu on jiänyt seizallah. Tämän taloin sydämes matkuau normaljnoi ruado, vai ikkunat täs talois on paikattu kirpitshäl i huavoloil, kudamien sydämeh on pandu peskua, — tshuuruo. Jälgimäizen bombadirovkan aigah täh taloih oli lykätty 5 snarjuadua, taloi lekahtelih, no ni yksi tiä ruavos olijois ei jättänyh omua ruadopaikkua...

Madridan ulitshoil zapadas i jugas on kivizet barikuadat, nenga kahtu metrie korgiet i kahtu metrie leviet. Nämät on seinät, kudamien läbi ei sua piästä. Respublikanskoit voiskat on kerätty suuri opyttu i boju tehnikky. Peredovoloin linielöin okoopat heilj on hyvin kaivetut i katetut i on dazhe snabdittu vodoprovodnoloil truvil.

Respublikanskoloin voiskien keskes on strogoi distsiplin. Enzimäizinny bojupäivinny, konzu bojut zavodittihes, — boitsu illal kois lähties sanoi mutshoilleh: "Tänäpäi minä toruan fashistoi vastah, a huomei myö lähtemmö yhtes sinun i lapsienkel guljaitshemah". Nygöi, konzu häi on reguljarnoin ärmien boitsannu, häi ei jätä okoppoi. Enne heilj ei täydynyh vojennoloi materjualai, tänäpäi heilj on niidy kyllät i boitsat ollah gordoit täl.

Nenga on rodinuhes Madrittah nastojuashoi, distpliniruittu i hyvin osnashtjonnoi ärmie. Kuut, kudamien aigah tämä on toranuh vastah fashistoi on nygöi andanuh heijän käzih okontshteljnoin uverennostin tulevah voittoh näh. Respublikanskoi, reguljarnoi ärmie tänäpäi on muga vägevy jo, shto se lähi aigoinnu andau lujan ishkun, kuduan jälgeh fashistkoit interventat i mätezhniekat jovvutah muan ual ijäkse kaikkie i dazhe pagoh lähties unohtetah omat jället, kuspäi hyö tänne on tuldu.

S. L.

Suurempi huomio yhteiskunnalliseen omaisuuteen

Stalinilaisen Konstitutsion 131 pykälä osoittaa, että yhteiskunnallinen omaisuus on sovettijärjestelmän perusta, ja henkilö joka suhtautuu siihen huolimattomasti, tuhoo ja varastaa sitä, on kansan vihollinen.

Tämän pykälän merkitys on kuitenkin Lososiinan autobaasan 23 kilometrillä melkein tuntematon. Yhteiskunnalliseen omaisuuteen suhtaannutaan kuin vieraaseen, hyödyttömään tavaraan. Tätä tekevät niin työläiset kuin punktin johtokin. Yhteiskunnallisen omaisuuden järkiperäistä huolehtimista ei punktilla ole järjestetty siitäkään huolimatta, vaikka kysymyksestä on usein huomautettu. Erikoisesti tämä on huomattavissa punktin kuormastossa. Kuormastossa ei vallitse minkäänlaista vastuunalaisuutta ajovälineisiin, rekiin, jumppareihin, valjaisiin jne. nähden, vaan vaihtuvat ne kädestä käteen ilman kontrollia. Jos ajomies jättää joitakin ajovälineitä metsään ja muuttuu seuraavana päivänä toiseen paikkaan työhön, niin hän saa uudet välineet ja vanhat saavat jäädä metsään. Tavallista on se, että ajomiehet ottavat toistensa ajovälineitä tallilta ja jättävät toisen pulaan, josta useinkin johtuu rokulia. Tästä on ollut seurauksena, että ajomiehet eivät rohkene jättää tallille ajovälineitä, vaan vievät ne asuntoonsa saadakseen ne säilytetyksi itsellään.

Huolimattomuus, jopa suorastaan tuholaismainen käytäntö rehoittaa hevosten ruokinnassa. Koko kuluneen talven ajan ovat hevoset tuon tuostakin joutuneet olemaan kauroitta ja niukoilla heinäannoksilla siksi, ettei ole kunnollisesti järjestetty rehujen hankintaa ja siksi niitä puuttuu. Täten jarrutetaan metsätöiden kulkua ja kulutetaan hevoset loppuun. Hevoset ovat mitä kalleinta yhteiskunnallista omaisuutta, joiden hoitoon puolue ja hallitus kiinnittävät erikoisen suurta huomiota, mutta siitä huolimatta Lososinassa suhtaannutaan hevosien hoitoon mitä rikollisimmin.

On aika lopettaa tällainen käytäntö ja saatava yhteiskunnallisen omaisuuden hoito kaikilla aloilla järjestykseen.

Y. K.

ESPANJAN FASISTISTEN KAPINALLISTEN "KANSALLISET KASVOT"



KUVASSA: fasististen kapinallisten kolme sotilasta, jotka tasavaltalaiset sotajoukot ovat ottaneet vangiksi Madridin rintamalla. Vasemmalta oikealle: Saksan armeijan vanhempi luutnantti Winterer, marokkolainen Abu Hamid ja Saksan armeijan aliupseeri Loening. Sojuzfoto.

Lontoon komiteassa

Lontoo, 16 huhtik. (TASS). Kolme viikkoa kestäneen "loman" jälkeen alkoi uudelleen työnsä Espanjan asioihin sekaantumattomuutta valvova komitea. Pitkäaikainen keskeytys johtui Italian hallituksen kannasta, hallituksen, joka, kuten tunnettua, edustajansa Grandin kautta maaliskuun 23 päivän istunnossa ilmoitti, että "yksikään italialainen vapaaehtoinen ei poistu Espanjasta ennen sodan päättymistä". Koska komitean hyväksymän kontrollisheeman (kontrolli mannermaalla ja merellä) jälkeen komitean työjärjestyksessä tärkeimpänä kysymyksenä oli kysymys niinkutsuttujen "vapaehtoisten" poiskuljettamisesta Espanjasta, niin on aivan selvää, että Italian hallituksen kanta tässä kysymyksessä teki hyödyttömäksi alakomissin työn jatkamisen. Ja koska toisaalta Britannian ja Ranskan hallitukset olivat sitä mieltä, että muodostuneessa tilanteessa kaikkein parhaimpana ulospääsynä on varpaisillaan kulkeminen "italialaisen tiikerin ympärillä", niin komitean ja alakomissin istunnot osottautuivat ei vain hyödyttömiksi, vaan myöskin mahdottomiksi. Mutta kaikki komiteassa edustetut valtiot eivät katsoneet asiaa siten kuin Lontoon ja Parisin politiikot. Tämän tuloksena eilen kutsuttiin koolle alakomissin uusi istunto.

Tämän istunnon keskeisimpänä kysymyksenä on kysymys "vapaaehtoisten" poisviemisestä Espanjasta. Kolmen viikon aikana Italian hallitus, joka ehti punnita ja harkita Europassa muodostunutta tilannetta, on tullut sellaiseen johtopäätökseen, että sekaantumattomuuskomiteasta poistuminen, oven kiinni paiskaaminen, on todennäköisesti uhkarohkeata. Tämän vuoksi Grandi tänä päivänä alakomissin istunnossa ilmoitti, että "koska yleinen ilmakehä on parantunut" niin Italian hallitus on nyt päättänyt ryhtyä käsittelemään kysymystä "vapaaehtoisten poiskutsumisesta Espanjasta".

Italian edustajaa Grandia kuitenkin huomattavasti huolestutti se ilmoitus, jonka SSSR:n edustaja tov. Maiskij komitean maaliskuun 24 päivän istunnossa teki, ja jossa tov. Maiskij vaati erikoisen komissin lähettämistä Espanjaan Italian interventsion todistamiseksi (tämä ilmoitus julkaistiin sovettilehdistössä maaliskuun 27 päivänä). Tämän yhteydessä tov. Maiskij ilmoitti, että sovettihallitus, antaen ensiluokkaisen merkityksen kysymykselle "vapaaehtoisten" poisviemisestä Espanjasta, on myöskin "ilmakehän yleisen parantamisen" tarkoituksessa ja mainitun kysymyksen käytännössä ratkaisemiseksi valmis siihen, että hänen ilmoitustaan maaliskuun 24 päivältä ei tarvitse heti käsitellä alakomississa.

Tämän tuloksena alakomissi yksimielisesti päätti siirtää kysymyksen "vapaaehtoisten" poisviemisestä teknillisten asiantuntijoiden komissin käsiteltäväksi.

Alakomissin samassa istunnossa sihteeristön selostuksen johdosta todettiin, että kontrollin järjestäminen mannermaalla ja merellä on huomattavasti edistynyt: espanjalais-portugalilaisella rajalla on jo yli 80 kontrollia (sheeman edellyttämästä 130:sta). Suunnilleen samanlainen tilanne on myöskin ranskalais-espanjalaisella rajalla. Merikontrollin alalla Englannin, Ranskan, Saksan ja Italian vartiolaivat ovat paikoillaan. Komitean johtavat edustajat, jotka on määrätty niihin neutraalisiin satamiin, joissa Espanjaan matkalla olevien laivojen on otettava kannelleen kontrollit, ovat jo määräpaikoissaan. 550 kontrollista, jotka tarvitaan kontrollin toteuttamiseksi, noin 300 ovat jo valmiina ryhtymään tehtäviinsä.

Tämän johdosta alakomissi on katsonut mahdolliseksi määrätä tarkan ajan — kello 12 huhtikuun 20:nnen päivän vastaisena yönä — jolloin Espanjan rajojen kontrollisysteemi otetaan faktillisesti käytäntöön. Tästä hetkestä alkaen kaikkien Espanjaan matkalla olevien laivojen on mentävä määrättyihin neutraalisiin satamiin ja otettava kannelleen komitean kaksi kontrollia. Kaiken todennäköisyyden mukaan, toukokuun alkuun mennessä saadaan se määrä ihmisiä, joka tarvitaan kontrolloimiseksi.

Kontrolloimistehtävä alkaa käytännössä toteutua. Mutta täydellisestikin toteutettuna tässä sheemassa on joukko verrattain epäilyttäviä "aukkoja" (osoitamme vaikkapa sen, että puuttuu kaikenlaista ilmakontrollia). Mutta sittenkin Italian, Saksan ja Portugalian uusissa olosuhteissa on paljon vaikeampi kuin aikaisemmin rikkoa Espanjan asioihin sekaantumattomuutta koskevaa sopimusta.

Rintamatilanne Espanjassa

Paris, 16 huhtik. (TASS). Havasin tietotoimisto lähettää Madridin puolustuskomitean tiedoituksen, joka julkaistiin tänään puolenpäivän aikaan, ja jossa sanotaan, että Madridin rintaman läntisellä osalla tasavaltalaiset useiden onnistuneiden operatsioiden jälkeen ovat parantaneet asemiaan Jarabitasin ja Agilian piirissä.

Bilbao, 16 huhtik. (TASS). Biskajan rintaman Urciolan piirissä kapinalliset, saatuaan uusia joukkoja, lentokoneiden avustamina alkoivat hyökkäyksen tasavaltalaisten valloittamaa Subiganin asemaa vastaan (Urciolan lounaispuolella).

Elgetin ja Leceition piirissä käydään tykistöammuntaa. Tasavaltalaisten puolelle on siirtynyt 4 sotilasta.

Eilen kapinallisten lentokoneet hyökkäsivät Bilbaota vastaan. Tasavaltalaisten hävittäjälentokoneiden takaa-ajamina kapinallisten lentokoneet heittivät kaupunkiin 12 pommia. Kaupungin muutamia asukkaita on kuollut ja haavoittunut.

Asturian rintaman Lorianan ja Vergugan piirissä tasavaltalaisten tykistö ampuu kapinallisten juoksuhautoja.

Valencia, 16 huhtik. (TASS). On julkaistu Espanjan meri- ja ilmailuvoimien ministeriön tiedoitus: "Tasavaltalaisten lentokoneet ovat menestyksellisesti pommittaneet Villadoliden asemaa ja kasarmia. Hallituksen lentokoneet ovat myöskin pommittaneet Talaveran asemaa".

„Parempi kuolla kuin olla orja"

Lontoo, 16 huhtik. (TASS). "Sunday Times" tiedoittaa, että Saksassa toimineen illegaalisen liiton paljastamisen yhteydessä Schpandaussa vangittiin 130 henkilöä. Vangittujen joukossa on majuri Heinrich. Nyt Heinrich on tuomittu kuudeksi vuodeksi pakkotyöhön. Oikeusistuntoa on pidetty Berlinin Moabitin rikosoikeudessa. Oikeudessa kävi ilmi, että järjestön loosunkina oli: "Parempi kuolla kuin olla orja".

VIIME TIEDOT

Ammattiliittojen Keskusneuvoston VI pleenumi

Huhtikuun 27 päivänä v. 1937 kutsutaan koolle Ammattiliittojen Keskusneuvoston kuudes pleenumi, jonka työjärjestys on seuraava:

1. Ammattiliittoelimien toimintaselostuksista niiden vaalien yhteydessä. Selostaja tov. SHVERNIK.

2. Ammattiliittojen sääntöjen projektista. Selostaja tov. JEVREINOV.

3. Ammattiliittoelimien vaali-instruktsio.

AMMATTILIITTOJEN KESKUSNEUVOSTON PRESIDIUMI.

Japanin sotakiihkoilijat valmistelevat uutta provokatsiota

NEW YORK, 17 huhtik. (TASS). Sanomalehtimiespiireissä puhutaan siitä, että Japanin sotakiihkoilijat valmistelevat uutta aseellista yhteentörmäystä Sovettiliiton ja Mandshurian sekä Mongolian ja Mandshurian rajoilla. Sotakiihkoilijat aikovat käyttää hyväkseen tätä selkkausta Japanin parlamenttivaalien aikana oikeistoryhmien hyväksi.

Yhä lisää italialaisia sotajoukkoja Espanjaan

PARIS, 17 huhtik. (TASS). Milanosta "Humaniten" saamien tietojen mukaan Speziassa on kaksi italialaista divisiaa odottamassa määräystä lähteä Espanjaan.

Viimeisen kuukauden aikana on kenraali Francon avuksi lähetetty 700 italialaista upseeria.

Italiasta lähetetään jatkuvasti sotatarpeita kapinallisille.

Laki lynkkauksen kieltämisestä

Washington, 16 huhtik. (TASS). Parlamentti on 227 äänen enemmistöllä 119 ääntä vastaan hyväksynyt lain lynkkauksen kieltämisestä. Laki edellyttää poliisien ja muiden viranomaisten edesvastuuta vankien antamisesta lynkattaviksi.

„Saksan fasistinen järjestelmä on tuomittu perikatoon"

New York, 16 huhtik. (TASS). Yhdysvaltoihin saapunut saksalainen fasisminvastustaja Tomas Mann keskustelussa sanomalehdistön edustajien kanssa on osoittanut, että Saksan fasistinen järjestelmä on tuomittu perikatoon. Saksan militarismi, sanoi Mann, ei kykene "kestämään todellista koettelemusta". Saksan kansa — ilmoitti Mann edelleen — ei usko Saksan fasismin ohjelmaan. Se tuntee itsensä petetyksi koko maailman edessä.

Saksa kieltäytynyt sopimuksestaan

Washington, 16 huhtik. (TASS). "Assochiated Press" tiedoittaa, että Saksa on kieltäytynyt sopimuksesta, jonka mukaan se sitoutui korvaamaan sen vahingon, jonka Saksan agentit imperialistisen sodan aikana tuottivat Amerikalle. Yhdysvallat syyttävät saksalaisia spioneja siitä, että ne järjestivät räjähdyksiä ja muita tuholaistoimenpiteitä Yhdysvaltojen alueella imperialistisen sodan aikana. Viime vuonna Saksa sitoutui korvaamaan nämä tappiot. Mutta joku aika sitten Saksan hallitus kieltäytyi tästä sopimuksesta.

Tämän johdosta antamassa nootissaan Saksa vetoaa Saksan ja Yhdysvaltojen suhteiden lähentämisyritysten epäonnistumiseen. Vastatessaan Saksan noottiin Yhdysvallat jyrkässä äänilajissa osoittavat, että sopimuksessa tappioiden korvaamisesta ei ollut minkäänlaisia erikoisia huomautuksia.

T.v. maaliskuun 27 päivänä oli New Yorkin työtätekevien suuri fasisminvastainen demonstratsio.

KUVASSA: eräs demonstratsion osanottajatytöistä puettuna Espanjan tasavaltalaisten sotajoukkojen taistelijan pukuun. Nauhassa kirjoitus: "No passaran" (Eivät pääse).

Sojuzfoto.

Tov. L. H. Friedrichsonin vahvistamisesta ulkomaankaupan kansankomissaarin sijaiseksi

SSTL:n TOIMEENPANEVAN KESKUSKOMITEAN PRESIDIUMIN PÄÄTÖS

SSTL:n Toimeenpanevan Keskuskomitean presidiumi **päättää:** Vahvistaa tov. Lev Hristianovitsh Friedrichsonin ulkomaankaupan kansankomissaarin sijaiseksi.

SSTL:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja
M. KALININ

SSTL:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri
I. AKULOV.

Moskova, Kreml.
Huhtikuun 16 p. v. 1937.

Sovettiliiton viulutaiteilijain uusi menestys

Brüssel, 15 huhtik. Tänään Brüsselissä pidettiin suuri sinfoninen konsertti, johon osallistuivat Lontoosta palanneet Sovettiliiton viulutaiteilijat David Oistrach ja Liza Gilels ja säestäjä Djakov.

Sovettiliiton soittajilla oli suuremmoinen menestys. Jo useita päiviä ennen konserttia kaikki liput oli loppuun myyty.

Konserttiin osallistuivat Belgian kuningas ja kuningatar, SSSR:n täysvaltainen edustaja tov. Rubinin, huomattuja poliittisia, yhteiskunnallisia ja teatterin toimihenkilöitä.

Tänään Liza Gilelsille luovutettiin kilpailussa hänelle annettu kolmas palkinto — 20.000 frangia. Huomenna kilpailun voittaja David Oistrach saa ensimmäisen palkinnon — 50.000 frangia.

Muistoksi Brüsselissä oleskelusta Oistrach ja Gilels saivat paljon lahjoja.

Ylihuomenna Sovettiliiton soittajat matkustavat Brüsselistä Parisiin.

Paris, 15 huhtik. Tänään Parisiin saapuivat Lontoosta Sovettiliiton viulutaiteilijat, Brüsselissä pidetyn kansainvälisen kilpailun voittajat: Busja Goldschtein, Marina Kozolubova ja Misha Fichtengolz.

Sen jälkeen, kun David Oistrach ja Liza Gilels saapuvat Parisiin, antavat Sovettiliiton viulutaiteilijat useita konsertteja: huhtikuun 18 päivänä — konsertin radioitse, huhtikuun 19 päivänä — kemian talosta ja huhtikuun 20 päivänä — SSSR:n lähetystössä järjestettävässä vastaanottotilaisuudessa.

Uljaiden tsheljuskinilaisten elämä ja toiminta

(Pohjoisen meritien päähallinnon alaisen napapiirin hallinnon päällikön tov. Kopusovin haastattelu)

Huhtikuun 13 päivänä tuli kuluneeksi 3 vuotta siitä, kun sovettimaamme sankarilliset lentäjät ottivat uivalta jäälautalta Smidthin leirin viimeiset kuusi ihmistä.

Mannermaalle palattuaan, tsheljuskinilaisten kollektiivi, ansaitun levon jälkeen, yhtyi maan yleiseen elämään. Osa tovereista jatkaa toimintaansa omalla ammattialallaan. 15 henkilöä käsittävä ryhmä opiskelee erilaisissa oppilaitoksissa. Ensimmäisen luokan matruusi Grisha Durasov opiskelee nykyään sotilastransporttiakatemiassa. Yhdessä hänen kanssaan opiskelee tov. Kozhin. Merimiehet Gromov ja Fedin päättävät merilentäjien koulun. Vesiliikenneakatemian päättänyt lämmittäjä Rumjantsev on nykyään Vladivostokin sataman päällikkönä.

Monet tsheljuskinilaiset ovat saaneet korkeimman sivistyksen. Koneenkäyttäjä Markisov, puoluejärjestön sihteeri Zadorov ja koneenkäyttäjä Nesterov ovat tulleet insinööreiksi. Tov. Nesterov johtaa laivojen remonttia Arkangelin satamassa. Mekanikot Kolesnitshenko ja Filippov kiitettävällä arvolauseella päättivät opiskelunsa laivarakennusinstituutissa.

He molemmat työskentelevät Muurmannin laivarakennustehtaan rakennuksella. Tov. Apokin, joka myöskin päätti saman instituutin, työskentelee Arktisessa instituutissa jäänmurtajalaivojen runkojen kokeiluryhmässä.

Retkikunnan tieteelliset työntekijät Shirshov, Hakkell, Loza ja Hmyznikov työskentelevät omalla ammattialallaan. Näinä vuosina he ovat osallistuneet uusiin pohjoisiin tutkimusretkikuntiin.

Radisti Ivanov päätti koulun ja sai lentäjä-tähystäjän nimityksen. Vuonna 1935 tov. Ivanov yhdessä Sovettiliiton sankarin Vodopjanovin kanssa suoritti lennon Moskova — Tshukotka ja v. 1936 — Moskova—Frans Josefin maa. Radisti Ivanjuk on päättänyt sähköteknillisen instituutin.

Lääkäri Nikitin talvehtii Vrangelin saarella.

Ansioitunut radisti Krenkell on viime aikoina ollut Severnaja semljan talvileirin päällikkönä. Geodesisti Vasiljev kartoittaa Tshukotkan rannikkoa. Kaksi siivoojaa — Miloslavskaja ja Gorskaja — valmistautuvat radisteiksi. Smidthin leirin lentokentän päällikkö Pogosov on Pohjoisen meritien päähallinnon Moskovan lentokentän komendanttina. Syksyllä hän aikoo mennä lentokouluun. Metereologit N. N. Komov ja O. N. Komova viettivät talven Belaja-saarella.

Tunnettu napapiirin lentäjä Babushkin osallistui v. 1935 yhdessä Ushakovin kanssa jäänmurtajan "Sadkon" retkeen kaukaisilla leveysasteilla. Nykyään he valmistautuvat suureen napapiiriretkeen.

Parhain jääkapteeni V. I. Voronin on jäänmurtajan "Jermakin" komentajana, jolla joka vuosi suorittaa menestyksellisiä operatsioita Kaarianmerellä ja Vilkitskin salmessa.

Kaikkein nuorimmilla tsheljuskinilaisilla — Alla Buikolla on viides vuosi ja Karina Vasiljevalla — neljäs vuosi.

Rupla harjoitushypystä

Kevättalvella valmistui Petroskoihin suksihyppyrimäki. Fyyskulttuurikot treenasivat innostuksella hyppyurheilua. Järjestettiin muutamia kilpailuja. Osottautui, että fyyskulttuurikkomme valtaavat hyppytekniikan ja nopeasti poistavat jälellejääneisyytemme tällä urheilun alalla.

Mutta mitä teki Karjalan Ammattiliitoneuvosto — jonka hallussa hyppyrimäki on — hyppyurheilun kehittämiseksi? Se perii yhdestä harjoitushypystä — ruplan!

Ammattiliittojen stadionin tirehtööri tov. Jegorov selittää, että hyppyrimäen hoito- ja kunnossapitokustannukset tulevat sesongin aikana maksamaan noin 4.000 ruplaa, ja kun käyttövaroja tätä varten ei ole, niin varat on perittävä hyppyriä käyttäviltä urheilijoilta.

Onkohan ammattiliittobyrokraatit ajatelleet sitä seikkaa, että tällä tavalla ei mäenlasku liikahda siitä pisteestä, jossa se on ollut. Lieneeköhän ollut alunperin tarkoitus tehdä suksihyppymäestä ammattiliittojen tulolähde, tätä kysyvät täydellä oikeudella fyyskulttuurikot?



Karjalan ilmailuklubin yhteydessä toimii lentokoulu, jossa opiskelu tapahtuu tuotannosta irroittautumatta.
KUVASSA: lentotaitoa kiitettävästi opiskellut Zhenja Lebedeva valmistautumassa koelentoon. (Foto — J. Roskin).

FYYSKULTTUURI

Petroskoin stadioni kunnostettava

Kesäurheilukausi on alkamassa. Mutta missä treenata? Petroskoin ammattiliittojen stadioni on kunnostamatta. Paksut lumi- ja jääkerrokset peittävät vielä juoksuradan. Kun lumi ja jää vihdoin sulaa, niin vierähtää viikkoja, ennenkuin stadioni on kuivunut siinä määrin, että treenaus voidaan aloittaa.

Kapitaaliremonttia ei stadionilla ole suoritettu 7 vuoteen, vaikka jo edellisinä kesinä on stadionin perinpohjainen remontti todettu välttämättömäksi. Stadionin heitto-, hyppy- ja juoksupaikat ovat olleet perin kurjassa kunnossa. Urheilijaimme teknilliset tulokset ovat jääneet alhaisiksi. Kuiva hiekka on sakeana pölynä kohonnut kentältä jalkapalloilijaimme siinä otellessa.

Stadionin huonous, siinä suoritettavan remontin välttämättömyys on ollut fyyskulttuuria johtavien elimien ja ammattiliittoneuvoston — jonka hallussa stadioni on — tiedossa, mutta tuumailua pitemmälle ei asiassa ole päästy.

Stadionin tirehtööri tov. **Jegorov** avuttomana kertoo, että ei ole varoja kapitaaliremonttia varten. Ammattiliittojen Keskusneuvosto on luvannut tarkoitusta varten 100 tuhatta ruplaa, mutta varoja ei ole vielä saatu.

Yksistään stadionin ruohoittamiseen, kylmää kestävän heinän siementen kylvämiseen tarvittaisiin kustannusarvion mukaan yli 5.000 ruplaa. Mutta kun edes tätä summaa ei ole käytettävissä, niin jää stadioni yhtä pölyiseksi kuin ennenkin. Tyydytään vain pienten, vähäpätöisten remonttien suoritukseen.

Fyyskulttuurikot — aivan oikeutetusti — vaativat Petroskoin stadionin perinpohjaista kunnostamista. Fyyskulttuuri- ja urheiluasiain komitean sekä ammattiliittoneuvoston on tehtävä loppu saamattomuudestaan. Stadioni on kunnostettava ja avattava määrättyyn aikaan mennessä fyyskulttuurikkojen käytettäväksi. Myöskin kaupunkisovetin ja Narkomproosin olisi tässä kysymyksessä jotain tehtävä.

Painiottelu Moskovan "Lokomotiivi"— Petroskoi

Huhtikuun 24 päivänä järjestetään Petroskoissa Moskovan "Lokomotiivin" ja Petroskoin välinen painiottelu. Petroskoita tulevat ottelussa edustamaan painijat **Hieta, Anttila, Seppälä, Kanerva, Jormalainen, S. Kokko, Kuusela** ja **Kuitikka.**

Moskovan "Lokomotiivia" edustavat SSSR:n painimestarit **Sherednizenko, Ivanov, Stoljarov** ja **Kazanskij** sekä **Sherkahin, Stoljarov, Zinkevitsh** ja **Svetlov.**

H.

LUKIJAIN KONFERENSSI URITSKIN KLUBILLA

Petroskoin keskuskirjaston kansallinen osasto järjestää Uritskin klubilla tänään huhtikuun 18 p. yhdessä Karjalan Sovettikirjailijain liiton kanssa lukijain konferenssin. Tehdään selostus Keskuskirjaston kansallisen osaston työstä, jonka jälkeen seuraa keskustelu. Kirjailijat **E. Parras** ja **E. Rautiainen** lukevat otteita viimeisistä teoksistaan.

Lopuksi kino.

Vastaava toimittaja
K. VENTO

Konserveista

Sianliha- ja papukonservit ravinto- ja kaloriapitoisuutensa vuoksi ovat Amerikassa tulleet yhdeksi kaikkein tunnetuimmaksi konservilajiksi. Yksi purkki sianliha- ja papukonserveja vastaa 10 munaa. Sianliha- ja papukonservien käyttäminen antaa jokaiselle emännälle mahdollisuuden minimaalisessa ajassa valmistaa maukkaita, halpoja ja monipuolisia ruokalajeja.

Sianliha- ja papukonservit valmistetaan tuoreesta, korkealaatuisesta lihasta, joka on käynyt läpi tarkan kontrollin. Konserveiksi käytetään ainoastaan täyskasvuisten eläinten lihaa. Ennen purkkeihin laittamista liha huolellisesti puhdistetaan luista, jänteistä ym.

Kasviksina sianlihan kanssa konserveissa käytetään papuja ja herneitä ja ainoastaan ensiluokkaisia.

Käsittelyprosessissa herneet ja pavut puhdistetaan mekanisoitua tietä roskasta, pölystä ym.

Koko papujen ja herneiden puhdistamis-, lajittelemis- ja käsittelemisprosessi sekä myöskin niiden laittaminen purkkeihin on täydellisesti mekanisoitu.

Sianliha- ja papukonserveista voidaan valmistaa erilaisia ruokalajeja.

Niinpä supin valmistamiseksi neljälle henkilölle on otettava kaksi litraa keitettyä vettä, pantava siihen perunoita (400 grammaa), leikeltävä perunat kuutioksi ja keitettävä 15—20 minuuttia. Tämän jälkeen keitokseen pannaan ruskistettuja juuria ja konservit ja keitetään vielä 10—15 minuuttia.

Valmiiseen suppiin pannaan persiljaa ja tilliä.

ILMOITUS

Huhtikuun 21 päivänä kello 7 illalla kutsutaan koolle Petroskoin Kaupunkisovetin sektsiain pleenumit.

Sektsian nimi	Huoneusto	Päiväjärjestys
Kunnostamis-	Kaup. kunnallistal. osasto. Planeerausosasto. Mäenrinnekatu 5/21.	Kaupungin vihertämiseen valmistautumisesta.
Finanssi-	Kaupunkisovetti, sali ens. kerroksessa.	Sektsian työn uudestijärjestämisestä Kaupunkisovetin presidiumin maaliskuun 4 päivänä tekemän päätöksen mukaisesti.
Yhteys-	Yhteyslaitoksen punanurkka. Dzerzhinskin katu N:o 7.	Samoin.
Aputalous-	Kaupunkisovetti, huone N:o 10, toinen kerros.	Valmistautumisesta kevätkylvökamppailuun sovhoosi N:o 1:ssä.
Teollisuus-	Kiilleliuskatehdas. Ruokalassa.	Kiilleliuskatehtaan työstä.
Kauppa-	Kaupunkisovetti. Kaup. sisämaankaupan huone. I kerros.	Sotilaskaupan, kondiittoriliikkeen ja Gastronomin myymälöiden työstä.
Puolustus-	Kaupunkisovetti. II kerros, huone 7.	Esikutsuntalaisten opetuspunktin työstä.
Vallankumouksellisen laillisuuden-	Ylioikeuden salissa, I kerros, Lokakuun tori N:o 2.	Kaupungin oikeuden työstä.
Terveyden suojelus-	Kaupungin oikeuden salissa I kerros, Lokakuun tori 2.	Onegan tehtaan poliklinikan työstä.
Kunnallis-asunto-	Kaupungin kunnallisosasto, punanurkka, P. Mäenrinnekatu 5/21.	Asuntojen tilasta Onegan tehtaalla ja Karelstroissa.

Petroskoin kaupunkisovetin orgosasto.

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja · 7-90. Vast. toimittajan sij. ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ: ответств. редактор — 7-90. Зам. отв. редактора и отв. секретаря — 7-90. Зав. отделами — 7-23.
TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б). адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельской АССР № А-711 Заказ № 1362 — Тираж 6327 экз.